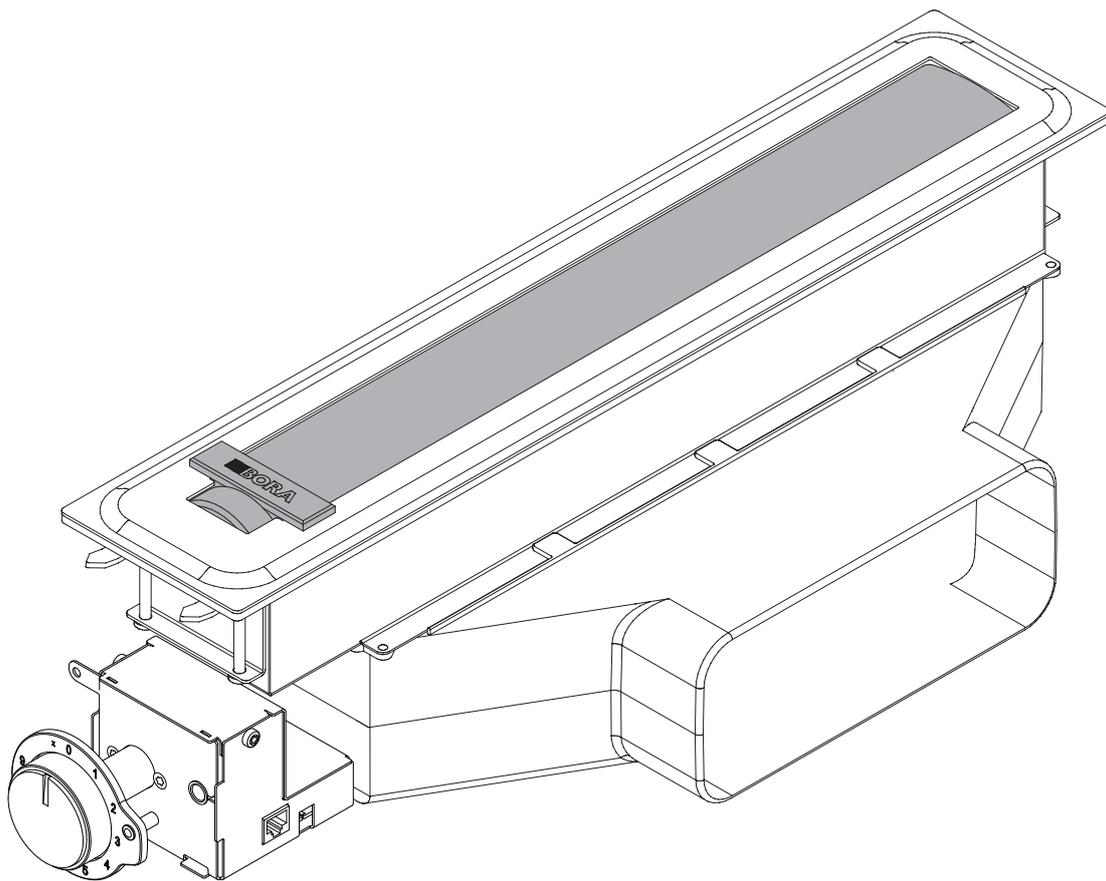


ES Instrucciones de uso y montaje PL540E

Extractor de superficie



PL540EUMES-001

Instrucciones de uso y montaje:

Original

Traducción

Fabricante

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Alemania

Contacto

Tel +49 (0) 8035 907-240

Fax +49 (0) 8035 907-249

info@bora.com

www.bora.com

Queda prohibida la transmisión y la reproducción de esta documentación, así como el uso y divulgación de su contenido sin autorización expresa.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016

Todos los derechos reservados.

Índice de contenidos

1	Indicaciones generales	4	8.2.3	Montaje de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable	29
2	Seguridad	6	8.3	Limpiar el mando selector	30
2.1	Indicaciones generales de seguridad	6	8.4	Sustitución del filtro de carbón activo	30
2.2	Indicaciones de seguridad durante el uso	7	9	Solución de averías	31
2.3	Indicaciones de seguridad durante el montaje	8	10	Puesta en fuera de servicio, desmontaje y eliminación	32
2.4	Indicaciones de seguridad durante el desmontaje y la eliminación	9	10.1	Puesta en fuera de servicio	32
2.5	Indicaciones de seguridad para piezas de repuesto	9	10.2	Eliminación ecológica	32
2.6	Uso previsto	9	11	Garantía, servicio de atención al cliente y piezas de repuesto	33
3	Datos técnicos	10	11.1	Garantía	33
4	Etiquetado de eficiencia energética	11	11.2	Servicio de atención al cliente	33
5	Descripción de los equipos	12	11.3	Piezas de repuesto	33
5.1	Estructura	12	12	Notas	34
5.2	Panel de mandos y principio de uso	12			
5.3	Principio de funcionamiento del extractor de superficie	13			
5.3.1	Regulación de potencia gradual	13			
5.3.2	Sensor de cierre de la tapa de cierre	13			
5.3.3	Desconexión retardada	13			
5.3.4	Indicador de servicio del filtro	13			
5.3.5	Comunicación de interfaz	13			
5.3.6	Desconexión de seguridad	13			
6	Montaje	14			
6.1	Comprobar el volumen de suministro	14			
6.2	Herramientas y medios auxiliares	14			
6.3	Guía de montaje	14			
6.3.1	Distancias de seguridad	14			
6.4	Medidas del recorte	15			
6.5	Montaje del sistema de extracción	16			
6.5.1	Montaje de la caja de distribución en el frontal del armario inferior	17			
6.5.2	Montaje del extractor de superficie y reorientación del tubo de salida hacia la izquierda	18			
6.5.3	Preparación montaje estructura estándar	19			
6.5.4	Montaje estructura estándar	20			
6.6	Conexión con la toma de corriente y establecimiento de la comunicación	21			
6.7	Conexión de los contactos de conmutación externos	22			
6.8	Traspaso al usuario	25			
7	Uso	26			
7.1	Manejo del extractor de superficie	26			
7.1.1	Abra la tapa de cierre	26			
7.1.2	Seleccionar el nivel de potencia	27			
7.1.3	Desconexión retardada	27			
7.2	Observe el indicador de servicio del filtro	27			
7.2.1	Cierre de la tapa de cierre	27			
8	Limpieza y cuidados	28			
8.1	Limpiadores	28			
8.2	Limpieza del extractor de superficie	28			
8.2.1	Desmontaje de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable	28			
8.2.2	Limpieza de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable	29			

1 Indicaciones generales

Grupo objetivo

Estas instrucciones de uso y montaje están dirigidas a los siguientes grupos objetivos:

Grupo objetivo	Requisitos
Usuario	El Aparato de superficie puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan sido instruidas en relación con el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que se derivan de su uso. Los niños deben estar vigilados. Se deben observar todas las indicaciones de seguridad y advertencias, así como las indicaciones de manipulación de las instrucciones de uso.
Aficionados al bricolaje	Los aficionados al bricolaje pueden realizar todos los trabajos de montaje y carpintería necesarios, siempre que dispongan de las habilidades necesarias y el conocimiento correspondiente. En ningún caso puede realizar él mismo conexiones eléctricas o de gas.
Técnicos de montaje	Los técnicos de montaje pueden realizar todos los trabajos de montaje y carpintería necesarios, siempre que observen las normativas existentes. Las conexiones eléctricas y de gas las debe realizar antes de la puesta en marcha un técnico especialista reconocido.
Técnicos electricistas	La conexión eléctrica sólo la puede realizar un técnico reconocido. Este asume también la responsabilidad de la instalación eléctrica y la puesta en marcha adecuadas.
Técnico de la conexión de gas	La conexión de gas sólo la puede realizar un técnico reconocido. Este asume también la responsabilidad de la instalación de gas y puesta en marcha adecuada.

Tab. 1.1 Grupos objetivo

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd y BORA Lüftungstechnik GmbH, en lo sucesivo BORA, no se responsabilizan de los daños causados por mal cumplimiento o la inobservancia de la presente documentación y por un montaje inadecuado. Las conexiones eléctricas y de gas las debe realizar obligatoriamente un técnico especialista reconocido. El montaje debe realizarse observando las normas, disposiciones y normativas vigentes.

Se deben observar todas las indicaciones de seguridad y advertencias, así como las indicaciones de manipulación de las instrucciones de uso y montaje.

Validez de las instrucciones de uso y montaje

Estas instrucciones son válidas para varios modelos del aparato. Es posible que se describan características de equipamiento individuales que no correspondan al aparato que usted ha adquirido.

Documentos adicionales

Junto a estas instrucciones de uso y montaje hay otros documentos válidos que también se deben observar. Tenga en cuenta todos los documentos que se incluyen en el volumen de suministro.

INFO BORA no se responsabiliza de los daños causador por la inobservancia de estos documentos.

Directivas

Este aparato cumple las siguientes directivas CE:
 Directiva 2014/30/UE sobre Compatibilidad electromagnética
 Directiva 2014/35/UE sobre Baja tensión
 Directiva 2009/125/UE sobre Diseño ecológico
 Directiva 2010/30/UE Etiquetado de eficiencia energética
 Directiva 2011/65/UE sobre Sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
 Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Presentación de la información

Para que pueda trabajar con estas instrucciones de forma rápida y segura se utilizan formatos, cifras, símbolos, indicaciones de seguridad, conceptos y abreviaturas unificados.

Las indicaciones de manipulación se indican con una flecha.

► Siga todas las instrucciones de manipulación en la secuencia indicada.

Las enumeraciones se indican con un signo de enumeración cuadrado al principio de la línea.

- Enumeración 1
- Enumeración 2

INFO Una información le indica una particularidad que debe observar obligatoriamente.

Indicaciones de seguridad y advertencias

Las indicaciones de seguridad y advertencias de las presentes instrucciones se destacan con símbolos y palabras de señalización.

Las indicaciones de seguridad y advertencias se estructuran como sigue:

DIBUJOS DE ADVERTENCIA Y PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

Tipo y fuente del peligro
Consecuencias de su inobservancia

► Medidas para evitar el peligro

Se aplica:

- El dibujo de advertencia llama la atención sobre el peligro.
- La palabra de señalización indica la gravedad del peligro.

Dibujo de advertencia	Palabra de señalización	Peligro
	PELIGRO	Indica una situación de peligro directo que de no observarse puede provocar la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación de posible peligro que de no observarse puede provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación de posible peligro que de no observarse puede provocar lesiones leves.
–	PRECAUCIÓN	Indica una situación que de no observarse puede provocar daños materiales.

Tab. 1.2 Significado de los dibujos de advertencia y palabras de señalización

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

INFO El producto cumple con los requisitos de seguridad estipulados. El usuario es el responsable de la limpieza, cuidados y utilización segura del aparato en el hogar. Un uso inadecuado de la placa de cocción con extractor de superficie puede provocar daños personales y materiales.

- Las instrucciones de uso y montaje contienen indicaciones importantes para el montaje y en uso. Así se protege de lesiones y evita provocar daños en el producto. En el reverso de estas instrucciones de uso y montaje encontrará los datos de contacto para obtener más información o para cuestiones sobre el uso y la aplicación del aparato.
- El término «aparato» se utilizará tanto para la placa de cocción, el extractor de superficie como para la placa de cocción con extractor de superficie.
- ▶ Lea las instrucciones de uso y montaje completamente antes de montar y poner en funcionamiento el aparato.
- ▶ Conserve las instrucciones de uso y montaje siempre en un lugar accesible de forma que estén disponibles en caso de necesitarlas.
- ▶ Entregue las instrucciones de uso y montaje al nuevo propietario si vende el aparato.
- ▶ Realice todos los trabajos con cuidado y a conciencia.
- ▶ Compruebe si hay daños visibles en el aparato tras desempaquetarlo.
- ▶ No conecte un aparato dañado.
- ▶ Solo utilice el aparato una vez finalizado completamente el montaje; solo así se puede garantizar un funcionamiento seguro.
- ▶ Asegúrese de no tocar zonas de cocción calientes.
- ▶ Evite que se derramen alimentos por sobrecocción.
- ▶ El extractor de superficie no debe utilizarse con otras placas de cocción.
- ▶ Apague el aparato después de su uso. No confíe únicamente en lo que indique la detección de ollas.
- ▶ Mantenga a las mascotas lejos del aparato.

Modo recirculación

INFO Con cada proceso de cocción aumenta la humedad en el aire.

INFO En el modo recirculación solo se reduce ligeramente humedad de los vapores de cocción.

- ▶ Con el modo recirculación activado, se debe proporcionar suficiente aire fresco, por ejemplo, mediante una ventana abierta.
- ▶ Mantenga un ambiente normal y agradable (45-60% de humedad) mediante ventilación natural o con sistemas de aireación.
- ▶ Después de cada uso en modo recirculación, conecte el extractor de superficie durante unos 15 minutos en un nivel bajo, o active el sistema automático de marcha por inercia.

Niños y personas con capacidades reducidas en el hogar

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan sido instruidas en relación con el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que se derivan de su uso.
- Mantenga vigilados a los niños que se encuentren cerca del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ No guarde objetos que puedan ser de interés para los niños en el espacio de almacenamiento situado encima o detrás del aparato. De lo contrario, los niños podrían estar tentados a subirse al aparato.

Modificaciones no autorizadas

Las modificaciones no autorizadas en el aparato pueden suponer peligros.

- ▶ No realice ninguna modificación en el aparato.

Limpieza y cuidados

El aparato debe ser limpiado regularmente. La suciedad puede provocar daños u olores. Elimine ensuciamientos inmediatamente.

- Los trabajos de limpieza y cuidado no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ▶ No utilice limpiadores a vapor para la limpieza. El vapor de agua puede provocar un cortocircuito en las partes bajo tensión

y causar daños materiales (consulte cap. Limpieza).

- ▶ No coloque ningún recipiente caliente sobre el panel de control para no dañar el sistema electrónico que hay debajo.
- ▶ No debe entrar agua dentro del aparato durante la limpieza. Utilice sólo un paño ligeramente húmedo. No salpique agua sobre el aparato. ¡La entrada de agua puede causar daños!

2.2 Indicaciones de seguridad durante el uso

Extractor de placa de cocción



¡PELIGRO! Peligro de muerte por intoxicación por humo

Al utilizar una unidad calefactora que dependa del aire de la habitación se generan gases de combustión. Si el extractor de placa de cocción se utiliza simultáneamente con una unidad calefactora que dependa del aire de la habitación, pueden generarse gases de combustión tóxicos (monóxido de carbono) en la chimenea o en el canal de extracción y entrar en la habitación.

- ▶ Asegúrese de que siempre hay aire de alimentación suficiente.



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por flambear!

Mientras el extractor de placa de cocción está en funcionamiento aspira grasa de cocina. Al flambear alimentos la grasa de cocina puede coger fuego.

- ▶ Limpie el extractor de placa de cocción regularmente.
- ▶ No trabaje nunca con llama abierta mientras el extractor de placa de cocción esté en funcionamiento.



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por depósitos de grasa.

Si el filtro de grasa de acero inoxidable no se limpia regularmente, puede aumentar el contenido de grasa en el mismo. Por lo tanto aumenta el peligro de incendio.

- ▶ Limpie y cambie el filtro a intervalos regulares.



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones si la rueda del ventilador está en funcionamiento.

Si la rueda del ventilador está girando existe peligro de lesiones.

- ▶ Instale el aparato exclusivamente en estado libre de tensión.
- ▶ Antes de proceder a la puesta en marcha, conecte el ventilador al sistema de conductos por ambos lados.
- ▶ Asegúrese de que el racor de entrada se encuentra bloqueado antes de la primera puesta en marcha.



¡PRECAUCIÓN! Las piezas de contacto puede calentarse.

Si hay una zona de cocción encendida, y durante la fase de refrigeración, el extractor de superficie y sus piezas de contacto permanecen calientes.

- ▶ No deje ningún objeto sobre la placa de cocción.
- ▶ Utilice medios auxiliares apropiados (agarradores, guantes de protección térmica).

¡PRECAUCIÓN! ¡Daños por objetos o papel aspirados!

El extractor de la placa de cocción puede aspirar objetos pequeños y ligeros como trapos de limpieza de tela o de papel. ¡Esto puede dañar el ventilador o reducir la capacidad de extracción!

- ▶ No deje objetos ni papel en el extractor de la placa de cocción.

¡PRECAUCIÓN!**¡Daños por depósitos de grasa y suciedad!**

Los depósitos de grasa y suciedad pueden afectar al funcionamiento del extractor de la placa de cocción.

- ▶ Nunca utilice el extractor de la placa de cocción sin filtro de grasa de acero inoxidable.

2.3 Indicaciones de seguridad durante el montaje

La instalación y el montaje del aparato deben ser realizados por personal debidamente capacitado que esté en conocimiento y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

Los trabajos en los componentes eléctricos debe ser realizado por un electricista profesional.

La seguridad eléctrica del aparato solo se garantiza cuando además se conecta a un sistema de conexión a tierra con conductores de protección reglamentario instalado. Asegúrese de que se toman estas precauciones de seguridad básicas.

Extractor de placa de cocción

**¡PELIGRO!****¡Peligro de intoxicación por gases de combustión!**

En modo de extracción, el extractor de la placa de cocción aspira aire de la habitación donde está instalado y de las habitaciones contiguas. Si no hay aire de alimentación suficiente, se produce una presión inferior. Los gases tóxicos de la chimenea o del conducto de aireación de unidades calefactoras que dependen del aire de la habitación son aspirados en la habitación.

- ▶ Asegúrese de que siempre hay aire de alimentación suficiente.
- ▶ Deberá instalarse siempre un dispositivo de seguridad (p. ej., un interruptor de contacto para ventana, un detector de presión inferior) y confirmarse por un técnico autorizado (un experto en chimeneas autorizado).

**¡PELIGRO!****¡Peligro de descarga eléctrica!**

La unidad de electrónica puede albergar carga residual y provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Evite el contacto con los contactos de la unidad de electrónica que queden al descubierto.

**¡PELIGRO!****¡Peligro de descarga eléctrica!**

Si el desaislamiento del cable de conexión de los aparatos de conmutación externos es defectuoso, existe riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ Asegúrese de que el cable de conexión se ha fijado con la pinza de descarga de tracción dentro de la unidad de control universal.
- ▶ Asegúrese de que se han respetado las longitudes de desaislamiento proporcionadas.

- ▶ Compruebe que el aparato no presenta daños visibles antes del montaje.
- ▶ No monte un aparato dañado.

- Un aparato dañado puede poner en peligro su seguridad.

Las tareas de reparación solo pueden ser realizadas por expertos autorizados por el fabricante.

2.4 Indicaciones de seguridad durante el desmontaje y la eliminación

El desmontaje del aparato solo debe ser realizado por personal debidamente capacitado que esté en conocimiento y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

Los trabajos en los componentes eléctricos solo los puede realizar un electricista profesional.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una desconexión incorrecta del aparato de la tensión de red puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Desconecte de forma segura el aparato de la red (disyuntores, fusibles, fusibles automáticos o contactores).
- ▶ Asegúrese con un medidor autorizado de que el aparato no tiene tensión.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Algunas partes del embalaje (p. ej., plásticos, poliestireno) pueden suponer un peligro de muerte para los niños.

- ▶ Mantenga las partes del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Elimine el embalaje de inmediato y de forma adecuada.

2.5 Indicaciones de seguridad para piezas de repuesto



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones y daños materiales!

Unos componentes incorrectos pueden provocar daños personales o dañar al aparato. Modificar, ampliar o transformar el aparato puede afectar a la seguridad.

- ▶ En las reparaciones utilice únicamente piezas de repuesto originales.

2.6 Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para la preparación de alimentos en hogares particulares.

Este aparato no está indicado para:

- uso en el exterior
- instalación en vehículos
- calentar el espacio
- uso en lugares de instalación no estacionarios (p. ej. barcos)
- uso con un temporizador externo o un sistema de control a distancia (mando a distancia)

Un uso diferente al descrito en estas instrucciones de uso y montaje o un uso que exceda lo aquí descrito será considerado como uso no previsto.

BORA no se hace responsable de daños por una utilización incorrecta o inadecuada.

¡Se prohíbe todo uso abusivo!

INFO

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd y BORA Lüftungstechnik GmbH, no se hacen responsables de los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y advertencias.

3 Datos técnicos

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220 - 240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo energético	700 W
Dimensiones (ancho x profundidad x altura) (sin conexiones de conductos)	110 x 540 x 167 mm
Medidas de la caja de distribución (ancho x profundidad x altura)	96 x 85 x 76 mm
Peso (incluidos accesorios/embalaje)	5 kg
Extractor de superficie	
Niveles de potencia	1 - 9

Tab. 3.1 Datos técnicos

Medidas del aparato

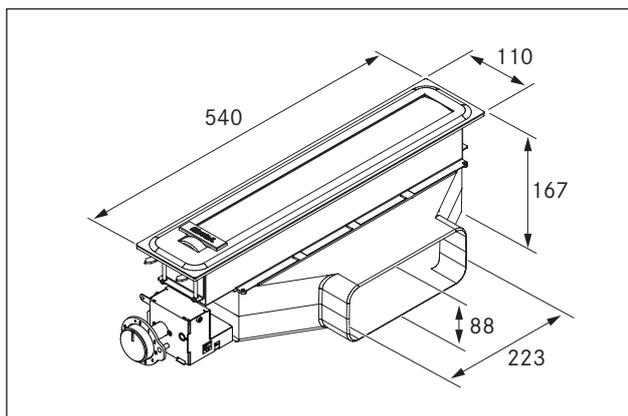


Fig. 3.1 Medidas del aparato

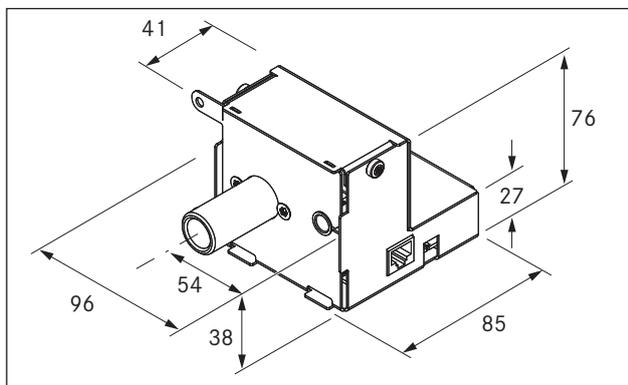


Fig. 3.2 Medidas de la caja de distribución

4 Etiquetado de eficiencia energética

Product description		
Professional cooktop extractor system with ULS25 plinth fan	PL540E	
Operating mode	Exhaust air	
Energy consumption	Value	EN standard
Annual energy consumption (AEC_{hood})	26 kWh/a	61591
Energy efficiency class	A++	61591
Flow volume		
Fluid dynamic efficiency (FDE_{hood})	39.4	61591
Fluid dynamic efficiency class	A	61591
Lighting		
Lighting efficiency (LE_{hood})	* lx/Watt	*
Lighting efficiency class	*	*
Grease filtering		
Level 9 maximum (GFE_{hood})	50%	61591
Class level 9 normal	F	61591
Flow volume		
Air flow level 1 minimum	232 m ³ /h	61591
Air flow level 9 maximum (Q_{max})	626 m ³ /h	61591
Sound power level		
Level 1 minimum	44 dB(A)	60704-2-13
Level 9 maximum	67 dB(A)	60704-2-13
Sound pressure level (additional details)		
Level 1 minimum	32 dB(A)	**
Level 9 maximum	54 dB(A)	**
Details according to 66/2014		
Power consumption in off mode (P_o)	0 W	61591
Time increase factor	0.6	61591
Energy efficiency index (EEl_{hood})	32	61591
Air flow rate at the best efficiency point (Q_{BEP})	297 m ³ /h	61591
Pressure at the best efficiency point (P_{BEP})	548 Pa	61591
Electric power input at the best efficiency point (W_{BEP})	114.7 W	61591

Tab. 4.1 Especificaciones del etiquetado de eficiencia energética

* Esta posición no afecta a este producto.

** El nivel de presión acústica se determinó a 1 m de distancia (descenso del nivel en función de la distancia) sobre la base de los niveles de potencia acústica de acuerdo a la norma EN 60704-2-13.

5 Descripción de los equipos

Observe en cada uso las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).

El extractor de superficie tiene las siguientes características:

- Regulación de potencia mediante mando selector
- Regulación de potencia gradual
- Sensor de cierre de la tapa de cierre
- Desconexión retardada
- Indicador de servicio del filtro
- Comunicación de interfaz
- Desconexión de seguridad

Según el modelo adquirido, el extractor de superficie puede funcionar como extracción o como recirculación de aire.



Modo de extracción

El aire aspirado de la placa de cocción se limpia mediante el filtro de grasa de acero inoxidable y se deriva al exterior mediante el sistema de conductos.

El aire de salida no debe llevarse hacia:

- una chimenea de humo o gases de escape en funcionamiento
- un conducto cuya función sea la ventilación del área de instalación de unidades calefactoras.

Si el aire de salida se lleva hacia una chimenea de humo o gases de escape que no está en funcionamiento, un experto en chimeneas debe controlar y autorizar el montaje.



Modo recirculación

El aire aspirado por la placa de cocción se limpia mediante el filtro para grasa y un filtro de carbón activo y se dirige al área de instalación.

Para absorber los olores en el modo recirculación es necesario usar un filtro de carbón activo. Asegúrese de que el filtro de carbón activo se sustituye en los intervalos recomendados, por motivos higiénicos y sanitarios (véase el capítulo Limpieza y mantenimiento).

INFO En el modo recirculación es necesario proporcionar una ventilación y aireación suficientes a fin de eliminar la humedad del aire.

5.1 Estructura

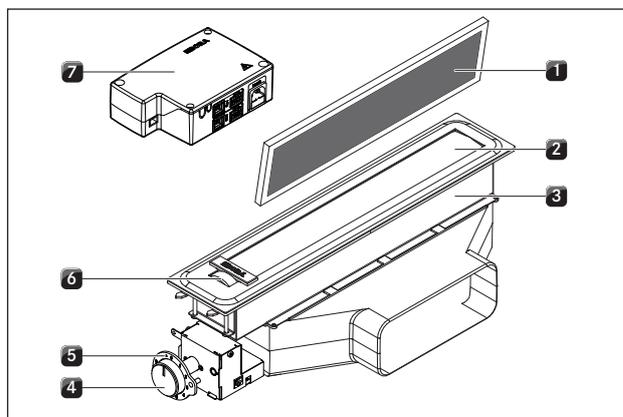


Fig. 5.1 Extractor de superficie

- [1] Filtro de grasa de acero inoxidable
- [2] Tapa de cierre
- [3] Extractor de superficie
- [4] Mando selector
- [5] Manguito regulador de potencia
- [6] Mecanismo rotativo
- [7] Unidad de control universal

5.2 Panel de mandos y principio de uso

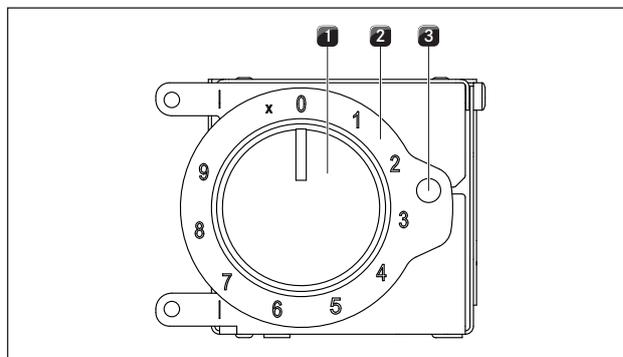


Fig. 5.2 Mando selector

- [1] Mando selector
- [2] Manguito regulador de potencia
- [3] Luz de control

Unidad	Indicador	Significado
Luz de control	Encendida	El extractor de superficie está encendido y en funcionamiento
	Apagada	El extractor de superficie está apagado
	Parpadeo rápido	Indicador de la interfaz
	Parpadeo lento	Indicador de servicio del filtro
Manguito regulador de potencia	0	Extractor de superficie apagado
	1 a 9	Nivel de potencia
	x	Desactivar el extractor de superficie

Tab. 5.1 Significado de las indicaciones

Mando selector

El panel de mandos está equipado con un mando selector. Para evitar que el extractor de superficie se encienda de forma involuntaria, el mando selector ha sido provisto de un punto de anclaje para el nivel 0. Oprima el mando selector y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el nivel de potencia deseado para desbloquearlo. (Véase el cap. Uso)

5.3 Principio de funcionamiento del extractor de superficie

5.3.1 Regulación de potencia gradual

La regulación de los niveles de potencias se realiza girando el mando selector hasta alcanzar el nivel de potencia correspondiente. En la regulación de potencia del ventilador también se admiten posiciones de nivel intermedias.

5.3.2 Sensor de cierre de la tapa de cierre

El extractor de superficie incorpora un sensor en el área de la tapa de cierre. El sensor reconoce la posición de la tapa de cierre.

- Con la tapa de cierre cerrada, el extractor de superficie permanece desactivado.
- El uso del extractor de superficie se permite con la tapa de cierre abierta.
- Si se cierra la tapa de cierre durante el funcionamiento, es necesario girar el mando selector hasta el nivel 0 para que sea posible volver a activar el extractor de superficie.

5.3.3 Desconexión retardada

El extractor de superficie sigue funcionando en un nivel inferior, y se apaga automáticamente tras 20 minutos.

5.3.4 Indicador de servicio del filtro

El indicador de servicio del filtro se activa cuando el extractor de superficie alcanza las 400 horas de uso. Se ha alcanzado el final de la vida útil del filtro de carbón activo (sólo en recirculación) y el filtro de grasa de acero inoxidable necesita una limpieza a fondo.

La luz de control parpadea lentamente:

- antes y durante el funcionamiento normal
- y con la desconexión retardada activada

5.3.5 Comunicación de interfaz

La interfaz interna puede utilizarse para otras posibilidades de control avanzadas. Incorpora un contacto Home-In y un contacto Home-Out (véase el cap. Montaje).

- El contacto Home-In puede utilizarse para la entrada de señal de aparatos de conexión externos (p. ej. interruptores de contacto para ventana).
- El contacto Home-Out puede utilizarse para el control de dispositivos externos.

5.3.6 Desconexión de seguridad

El extractor de superficie se desconecta automáticamente si no se pulsa ninguna tecla tras 120 minutos.

6 Montaje

- Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).

INFO El aparato no debe montarse sobre aparatos de refrigeración, lavavajillas, cocinas, hornos, o lavadoras y secadoras.

INFO Las superficies de apoyo de las encimeras y los listones de acabado deben estar fabricados en material resistente al calor (hasta aprox. 100 °C).

INFO Las zonas de corte de las encimeras deben sellarse con los medios correspondientes para evitar la humedad o equiparse con un desacoplamiento térmico.

INFO Si se utiliza la vitrocerámica de inducción wok, hay que aumentar a 7 mm la medida del pliegue en caso de montaje enrasado.

6.1 Comprobar el volumen de suministro

Denominación	Cantidad
Placas de compensación de la caja de distribución	6
Mando selector	1
Instrucciones de uso y montaje	1
Tuerca de fijación	1
Tornillos de fijación de la caja de distribución	2
Plantilla de perforación	1
Mecanismo rotativo	1
Filtro de grasa de acero inoxidable	1
Juego de placas de compensación de altura	1
Llave Allen	1
Extractor de superficie	1
Línea de comunicación CAT 5	1
Manguito regulador de potencia	1
Abrazadera de montaje	1
Cable de alimentación	1
Caja de distribución	1
Unidad de control universal USEE	1
Tapa de cierre	1

Tab. 6.1 Volumen de suministro

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo (Tab. 6.1 y la tabla 5.1) y asegúrese de que no presenta daños.

- Informe al Servicio de Atención al Cliente de BORA si faltan piezas en el envío o si hay piezas dañadas.
- No monte en ningún caso piezas dañadas.
- Elimine el embalaje de transporte de forma adecuada (véase el capítulo Puesta en fuera de servicio, desmontaje y eliminación).

6.2 Herramientas y medios auxiliares

Para un correcto montaje del extractor de superficie necesita las siguientes herramientas:

- Lápiz
- Cinta métrica
- Destornillador de cruz Z2
- Taladradora eléctrica o de batería con broca Forstner de Ø 30 mm
- Plantilla de perforación (incluida en el volumen de suministro)
- Sellador de silicona, negro, resistente a alta temperatura
- Serrucho de costilla

6.3 Guía de montaje

6.3.1 Distancias de seguridad

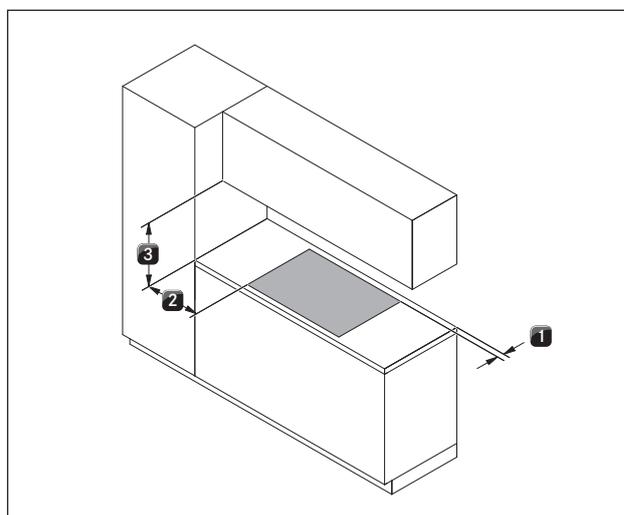


Fig. 6.1 Distancias mínimas recomendadas

- Guarde las siguientes distancias de seguridad:

- [1] 50 mm de distancia mínima en la parte trasera entre el encastre trasero de la encimera y el borde trasero de la encimera.
- [2] 50 mm de distancia mínima a izquierda y derecha entre el recorte de la encimera y armarios o paredes de la habitación. Se recomiendan 300 mm de distancia mínima por motivos ergonómicos y para conseguir un rendimiento eficiente del extractor de la placa de cocción.
- [3] 650 mm de distancia mínima entre la encimera y el armario superior. Se recomiendan 1000 mm de distancia mínima por motivos ergonómicos.

6.4 Medidas del recorte

Preparar la encimera

- ▶ Establezca el recorte de la encimera.
- ▶ Garantice un sellado adecuado de la superficie del recorte de la encimera.
- ▶ Siga las indicaciones del fabricante de la encimera.

Saliente de la encimera

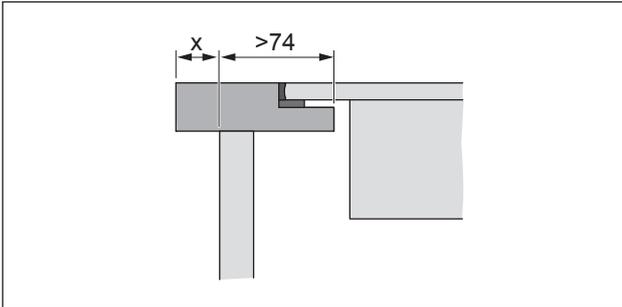


Fig. 6.2 Saliente de la encimera

- ▶ Tenga en cuenta el saliente de la encimera x al preparar el recorte de la encimera. Válido para montaje enrasado y superposición.

Montaje enrasado

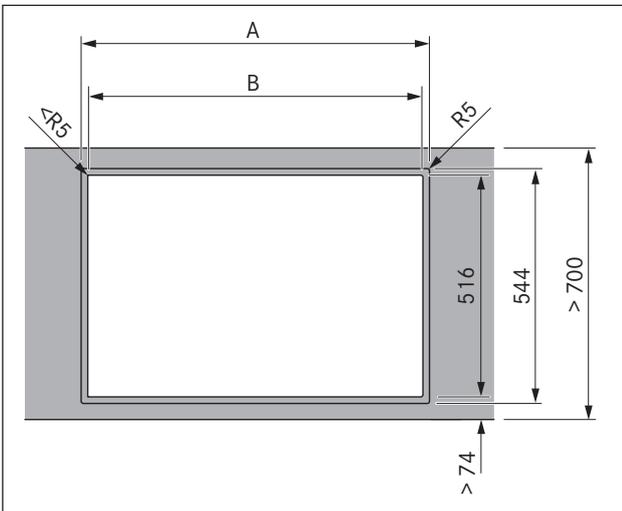


Fig. 6.3 Montaje enrasado

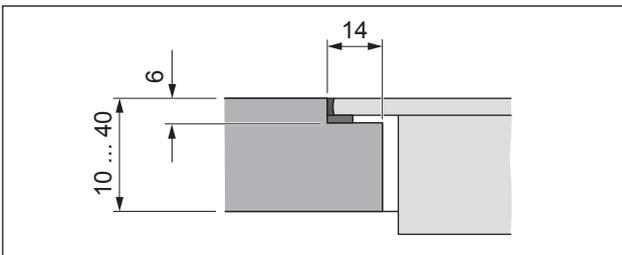


Fig. 6.4 Medida del pliegue para el montaje enrasado

INFO

Si se utiliza la vitrocerámica de inducción wok, hay que aumentar a 7 mm la medida del pliegue en caso de montaje enrasado.

Superposición

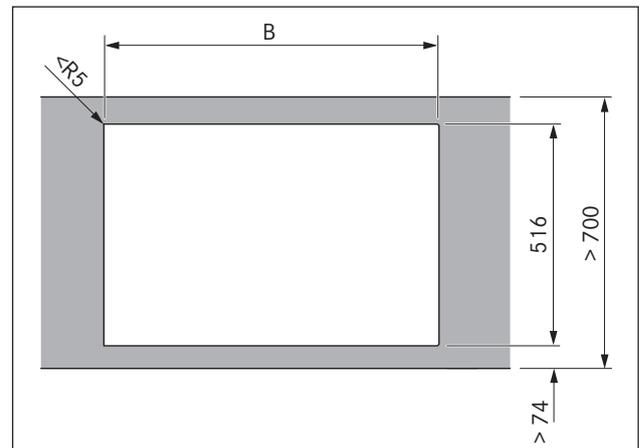


Fig. 6.5 Superposición

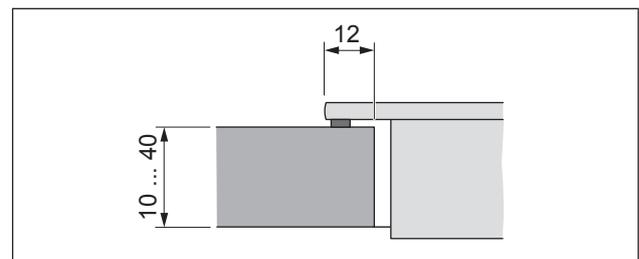


Fig. 6.6 Superposición del corte

Medidas del recorte para el montaje de placas de cocción o de placas de cocción junto al extractor de superficie:

Placas de cocción/extractor de superficie		A en mm	B en mm
	1/0	374	346
	2/0	745	717
	3/0	1116	1088
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

Tab. 6.2 Medidas del recorte

- Pegue la placa de características (etiqueta adhesiva) suministrada al reverso de sus instrucciones de uso y montaje.

6.5 Montaje del sistema de extracción

INFO Entre cada uno de los aparatos de montaje debe preverse una distancia de un milímetro.

INFO En torno a los aparatos de montaje debe preverse una distancia de dos milímetros.

INFO Entre las placas de cocción o bien entre las placas de cocción y el extractor debe montarse siempre la guía de montaje adjunta en la placa de cocción.

INFO Debajo de los aparatos debe instalarse una regleta protectora (base intermedia). Esta debe estar fija pero debe poder extraerse para los trabajos de mantenimiento.

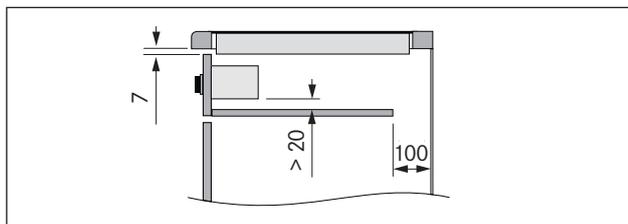


Fig. 6.7 Vista lateral de la regleta protectora y la ventilación

- Retire en la medida de lo posible los travesaños existentes del mueble de la zona de recorte de la encimera.
- Los cajones y estantes del armario inferior deben ser extraíbles para poder llevar a cabo las tareas de mantenimiento y limpieza.
- En dispositivos con recirculación, debe disponerse de una apertura del flujo de retorno $> 500 \text{ cm}^2$ en los muebles de la cocina (p. ej. rebajando los listones del zócalo o empleando zócalos de ventilación de lamas adecuados).

Dimensiones de montaje

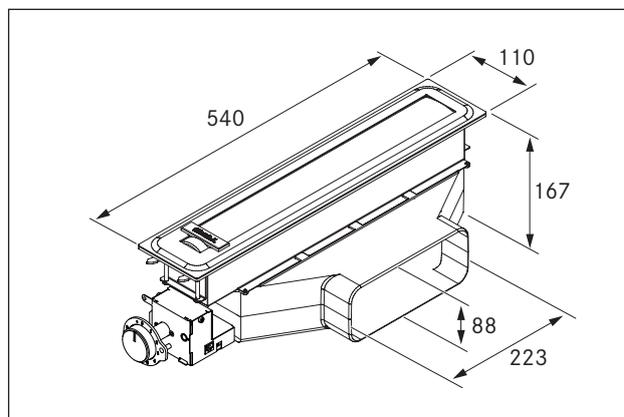


Fig. 6.8 Medidas del aparato

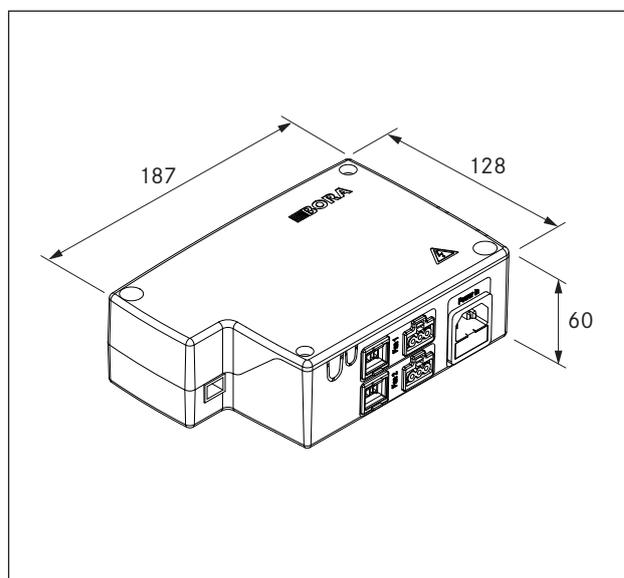


Fig. 6.9 Dimensiones de montaje unidad de control universal

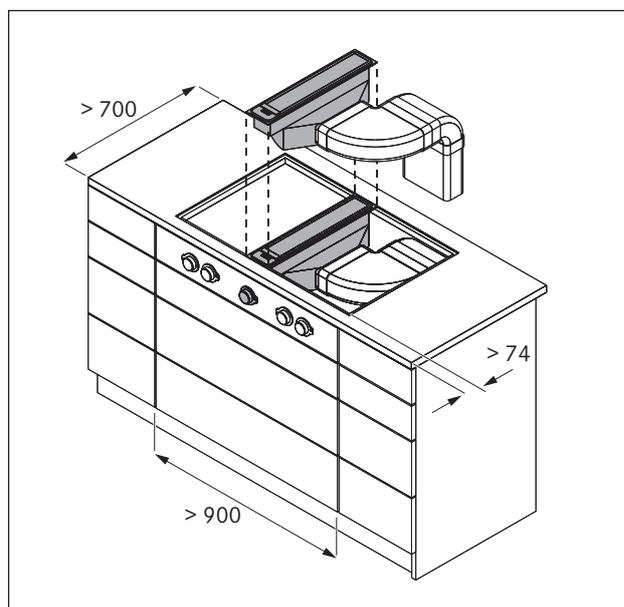


Fig. 6.10 Dimensiones de montaje del aparato

6.5.1 Montaje de la caja de distribución en el frontal del armario inferior

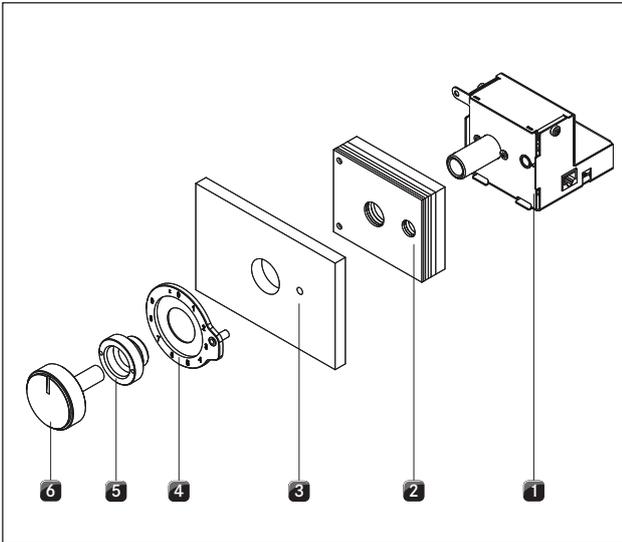


Fig. 6.11 Estructura de la caja de distribución

- [1] Caja de distribución
- [2] Placas de compensación
- [3] Frontal (no incluido en el volumen de suministro)
- [4] Manguito regulador de potencia
- [5] Tuerca de fijación
- [6] Mando selector

- Señale con ayuda de la plantilla de perforación suministrada el orificio que debe taladrar.

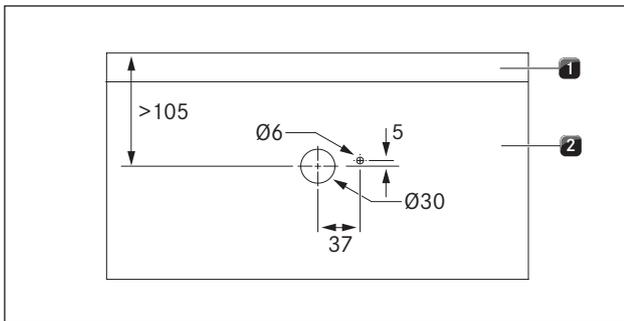


Fig. 6.12 Plantilla de perforación

- [1] Encimera
- [2] Frontal

- Preperfore primero el orificio para evitar el desgarre del frontal.

Cálculo de la cantidad de placas de compensación

- Las placas de compensación [2] y el frontal [3] deben sumar una medida total de 36 mm.
- Esta medida total de 36 mm debe respetarse obligatoriamente para poder garantizar el funcionamiento óptimo de la caja de distribución [1].

Grosor del frontal [mm]	Grosor total de las placas de compensación [mm]	Placas de compensación [cantidad]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

Tab. 6.3 Resumen de las placas de compensación

Fijar la caja de distribución

- Posicione el manguito regulador de potencia [4] sobre el frontal [3].
- Fije la caja de distribución [1] con las placas de compensación encajadas [2] desde atrás a la perforación en el panel.
- Destornille con fuerza las tuercas de fijación [5] con la abrazadera de montaje y atornille las tuercas de fijación con un máximo de 10 Nm.

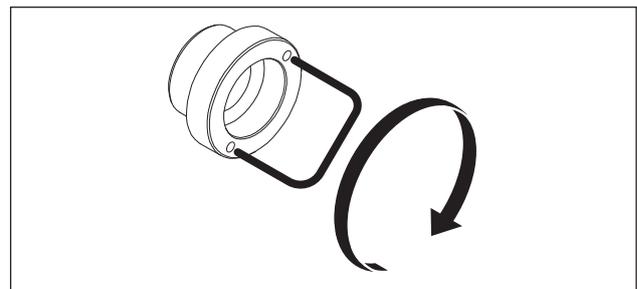


Fig. 6.13 Apriete las tuercas de fijación

- ▶ Encaje el mando selector [6].
- ▶ Desde la cara interior, atornille la caja de distribución en posición horizontal al frontal utilizando los tornillos de fijación adjuntos. Así, la caja queda asegurada, impidiéndose que se gire.

Ajuste el mando selector

Para un ajuste preciso puede regularse la distancia del mando selector al manguito regulador de potencia.

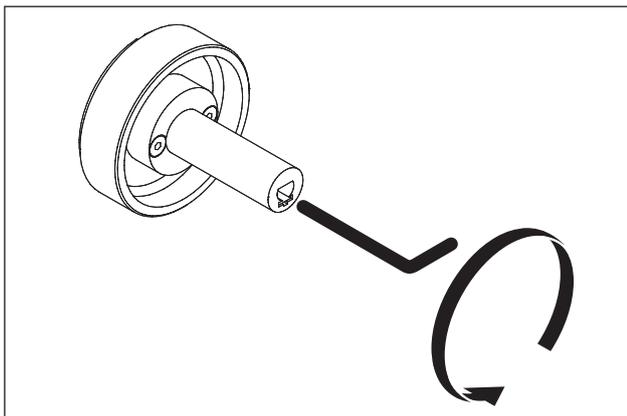


Fig. 6.14 Ajustar el mando selector

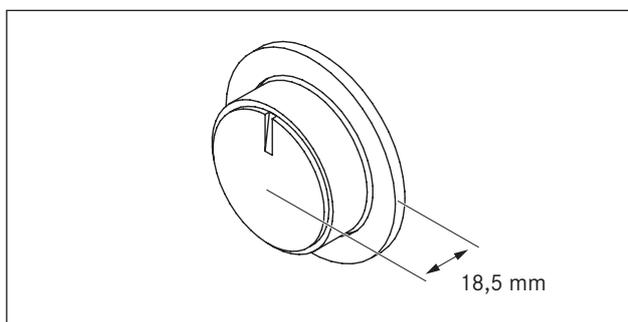


Fig. 6.15 Distancia del mando selector

6.5.2 Montaje del extractor de superficie y reorientación del tubo de salida hacia la izquierda

Según lo exija la situación, tiene la posibilidad de orientar el tubo de salida hacia la izquierda o hacia la derecha.

- El tubo de salida del extractor de superficie se suministra de manera estándar orientado hacia la derecha.

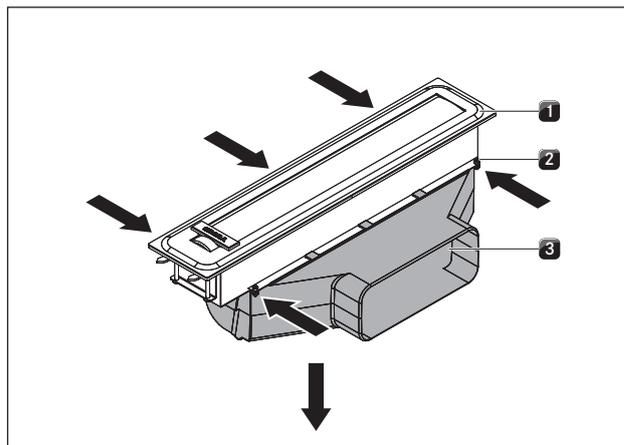


Fig. 6.16 Reorientación del tubo de salida

- [1] Extractor de superficie
- [2] Tornillo
- [3] Tubo de salida

- ▶ Suelte los cinco tornillos [2] situados en la parte inferior.
- ▶ Retire el tubo de salida [3].

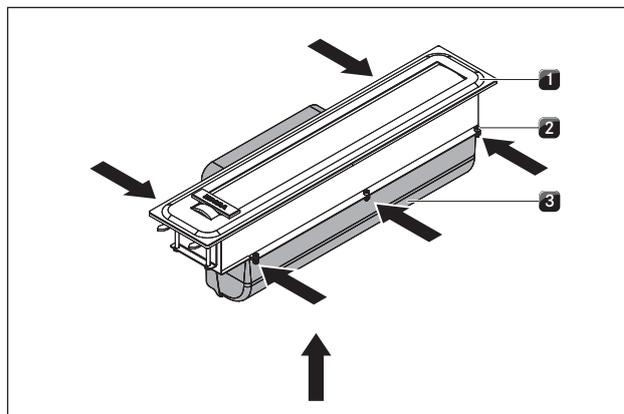


Fig. 6.17 Recolocación del tubo de salida

- [1] Extractor de superficie
- [2] Tornillo
- [3] Tubo de salida

- ▶ Coloque el tubo de salida [3] girado 180°.
- ▶ Apriete los cinco tornillos [2].
- ▶ Asegúrese de que no se ha producido ningún espacio de aire entre los componentes.

Montaje del extractor de superficie

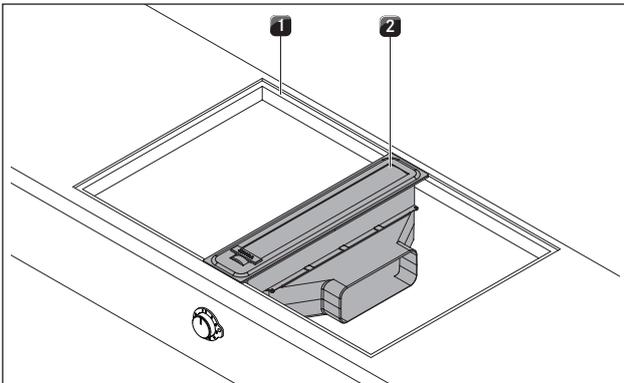


Fig. 6.18 Montaje del extractor de superficie

- [1] Recorte de la placa de cocción
- [2] Extractor de superficie

- ▶ Coloque el extractor de superficie [2] de manera que quede centrado en el recorte de la encimera previsto para ello.
- ▶ Alinee con exactitud el extractor de superficie.

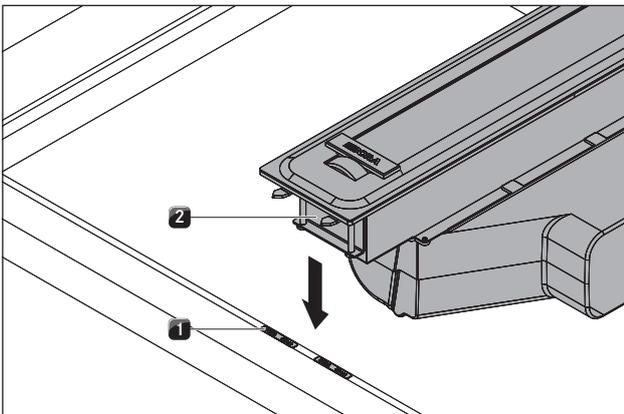


Fig. 6.19 Placas de compensación de altura

- [1] Placa de compensación de altura
- [2] Extractor de superficie

- ▶ Coloque debajo placas de compensación de altura [1] si es necesario.

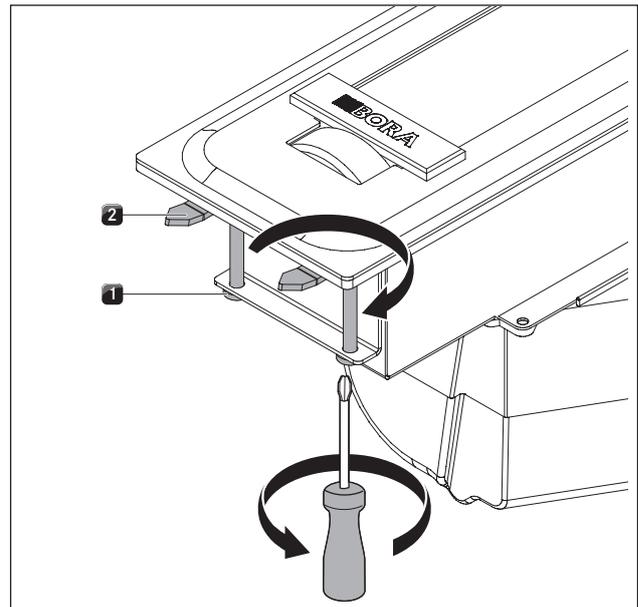


Fig. 6.20 Fijación del extractor de superficie

- [1] Tornillo de sujeción
- [2] Estribo de sujeción

- ▶ Gire los cuatro estribos de sujeción [2] de manera que queden bajo la encimera.
- ▶ Apriete los tornillos [1] de los estribos de sujeción con un par de apriete máximo de 10 Nm.
- ▶ Compruebe que la alineación sea correcta.
- ▶ Al concluir los trabajos de montaje, selle los aparatos con masilla de silicona negra térmica.

6.5.3 Preparación montaje estructura estándar

INFO El armario inferior no debe apoyarse sobre el alojamiento del ventilador de zócalo.

INFO Para un montaje correcto deben rebajarse los insertos del armario inferior conforme a la posición de montaje.

- ▶ Adapte ahora las piezas de la canalización a la altura de la encimera.
- ▶ Sierre los recortes necesarios para la canalización en la pared trasera del armario inferior.
- ▶ Desplace los pies del zócalo del armario inferior que sea necesario desplazar dependiendo de la posición de montaje.
- ▶ Prepare el ventilador de zócalo colocando la cinta selladora conforme a la posición de montaje.
- ▶ Fije la cinta selladora al racor de entrada.

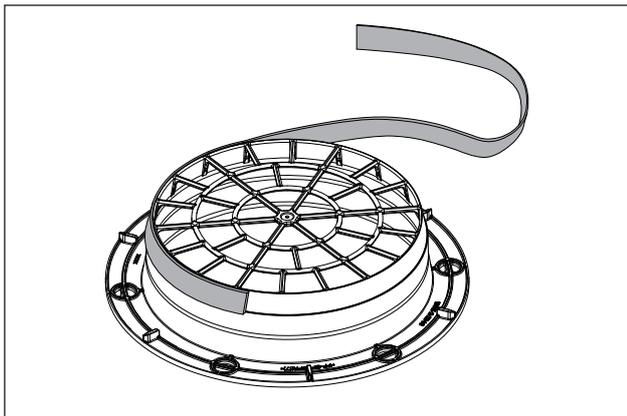


Fig. 6.21 Posición de la cinta selladora para el montaje con tubo redondo

- Dependiendo del perfil de conexión requerido, puede variar la altura de la cinta selladora en el racor de entrada del ventilador de zócalo.
- ▶ Fije la cinta selladora al racor de salida.

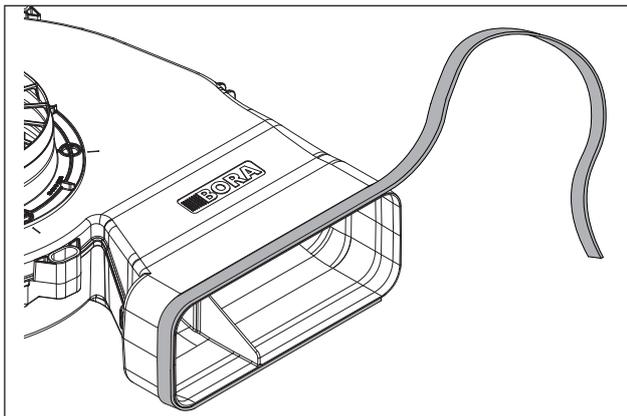


Fig. 6.22 Posición de la cinta selladora para el montaje con pieza de empalme (conducto plano)

INFO Al colocar la cinta selladora, asegúrese de que quede cerrada herméticamente sobre la pieza de unión del canal en el estado comprimido.

6.5.4 Montaje estructura estándar

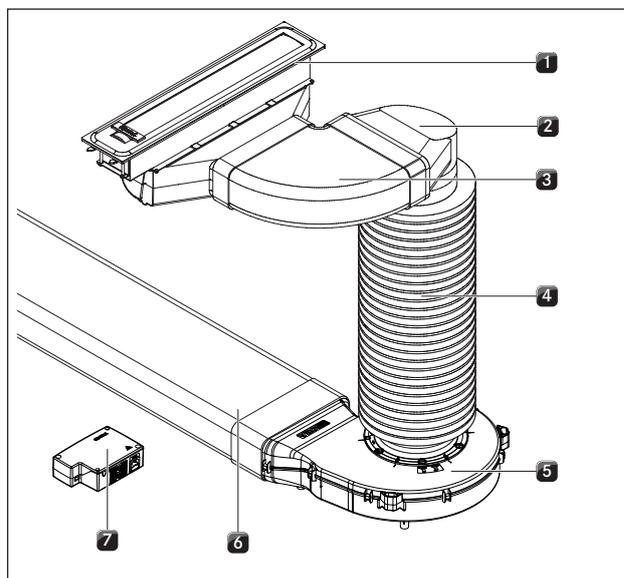


Fig. 6.23 Estructura estándar

- [1] Extractor de superficie
- [2] Pieza de desviación de 90°
- [3] Tubo acodado horizontal
- [4] Silenciador
- [5] Ventilador de zócalo universal
- [6] Canal de evacuación/filtro de recirculación
- [7] Unidad de control universal

- ▶ Conecte el tubo acodado [3] al tubo de salida del extractor de superficie [1].
- ▶ Conecte la pieza de desviación de 90° [2] al tubo acodado [3].
- ▶ Posicione el ventilador de zócalo [5]
- Para un posicionamiento seguro puede retirar el racor de entrada del ventilador de zócalo. Para ello, observe las indicaciones para el montaje del ventilador de zócalo universal ULS25.
- ▶ Encaje el silenciador [4] en el ventilador de zócalo [5].
- ▶ Conecte el silenciador [4] a la pieza de desviación de 90° [2].
- ▶ Adhiera herméticamente las conexiones de las piezas de conducto utilizando la cinta selladora UDB25 (no incluida en el volumen de suministro).
- Opcionalmente, también puede adherir las conexiones entre las piezas de canalización y el ventilador de zócalo con la cinta selladora UDB25.

INFO Posicione el ventilador de zócalo y la unidad de control universal de manera que sea posible acceder a los mismos y retirarlos con facilidad para las tareas de mantenimiento.

- La longitud máxima del canal de evacuación con un ventilador es de 6 m.
- La sección mínima de los canales de evacuación debe ser de 176 cm², equivalente a un tubo redondo con un diámetro de 150 mm.
- Para la canalización, utilice únicamente elementos de canalización estables con tubos de pared interior lisa, no mangueras flexibles o trenzadas.
- El aire de salida debe ser conducido hacia el exterior o hacia el filtro de recirculación por los canales correspondientes.
- Encontrará ejemplos de proyecto e indicaciones adicionales en el manual de extracción (no incluido en el volumen de suministro).

Instalación del ventilador adicional

- ▶ Instale el ventilador adicional en el canal de extracción.
- ▶ Asegúrese de dejar una separación mínima de 300 cm entre las unidades de ventilación.
- ▶ Utilice exclusivamente ventiladores universales BORA con su sistema de extracción de superficie BORA.

Utilización del extractor de superficie con una unidad calefactora dependiente del aire de la habitación

INFO En la planificación e implementación del conducto de extracción deben respetarse las leyes y disposiciones regionales y estatales. Debe asegurarse un suministro suficiente de aire de alimentación.

Las unidades calefactoras que dependen del aire de la habitación (p. ej., calefactores de gas, gasóleo, madera o carbón, calentadores continuos, calentadores de agua) utilizan como aire de combustión el aire de la habitación en la que están instalados y llevan los gases de escape al exterior mediante una instalación para gases de escape (p. ej., una chimenea).

Si el extractor de superficie se utiliza en modo de extracción, se aspira aire de la habitación donde está instalado y de las habitaciones contiguas. Si no hay aire de alimentación suficiente, se produce una presión negativa. Los gases

tóxicos de la chimenea o del conducto de aireación son aspirados de vuelta hacia la habitación.

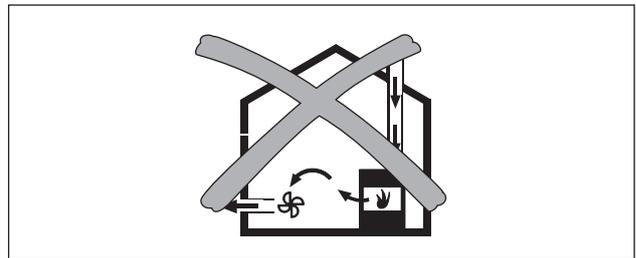


Fig. 6.24 Montaje con extracción – no admisible

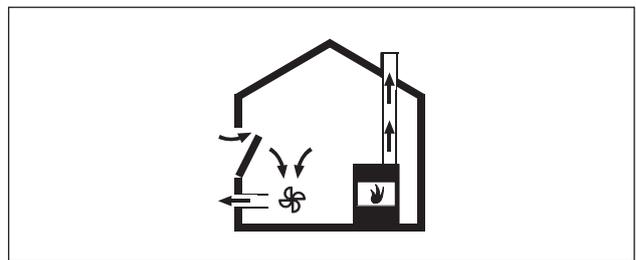


Fig. 6.25 Montaje con extracción – correcto

- ▶ En caso de que el extractor de superficie funcione en una habitación donde esté instalada simultáneamente una unidad calefactora, asegúrese de que:
 - La presión negativa es de máximo 4 Pa (4×10^{-5} bar);
 - se emplea un dispositivo de seguridad (p. ej. un interruptor de contacto para ventana, un manóstató de apertura por presión mínima), que garantiza un suministro suficiente de aire fresco;
 - el aire de salida no se conduce a una chimenea que se utilice para los gases de escape de aparatos que funcionen con gas u otros combustibles;
 - un técnico especializado autorizado (p. ej. un experto en chimeneas) controla y autoriza el montaje.

6.6 Conexión con la toma de corriente y establecimiento de la comunicación

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).
- ▶ Observe todas las disposiciones y normativas nacionales y regionales, así como las disposiciones especiales de las empresas de suministro eléctrico locales.
 - La clavija del cable de alimentación debe quedar accesible tras el montaje.
 - Si el cable de alimentación se daña, debe reemplazarse.

Conexión de la unidad de control universal y el ventilador con la caja de distribución del extractor de superficie

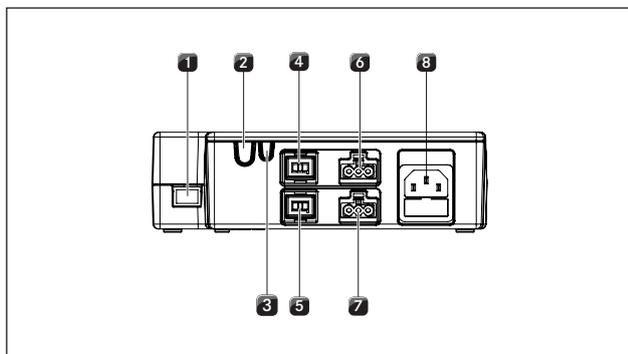


Fig. 6.26 Conexiones de la unidad de control universal

- [1] Línea de comunicación CAT 5
- [2] Home-Out
- [3] Home-In
- [4] Circuito ventilador 1
- [5] Circuito ventilador 2
- [6] Cable de alimentación ventilador 1
- [7] Cable de alimentación ventilador 2
- [8] Cable de alimentación con fusible sensible

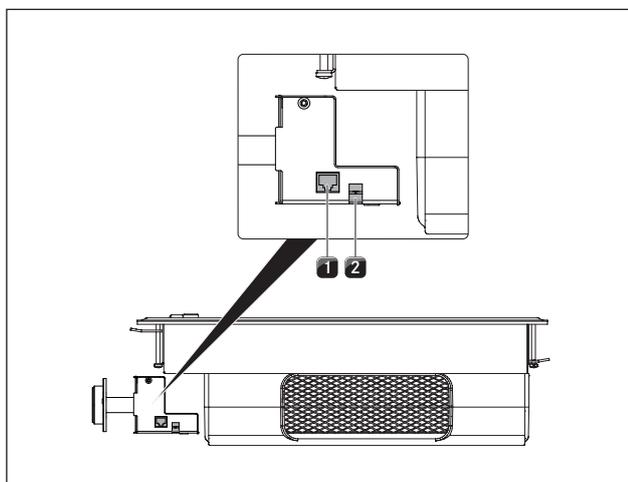


Fig. 6.27 Conexiones de la caja de distribución

- [1] Conexión línea de comunicación CAT 5
- [2] Cable de conexión sensor de cierre de la tapa de cierre

- ▶ Conecte la línea de comunicación CAT 5 entre la conexión de la caja de distribución [1] y la unidad de control universal [1].
- ▶ Conecte el cable del sensor de cierre de la tapa de cierre con la caja de distribución [2].

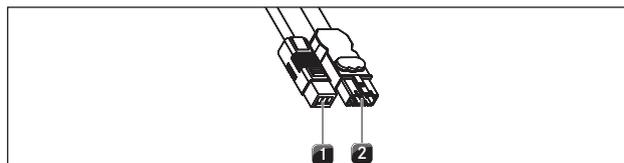


Fig. 6.28 Conector del ventilador de zócalo

- [1] Conector del circuito del ventilador de zócalo
- [2] Conector del cable de alimentación del ventilador de zócalo

- ▶ Conecte el circuito del ventilador de zócalo [1] con la unidad de control universal [4].
- ▶ Conecte el cable de red del ventilador de zócalo [2] con la unidad de control universal [6].

Soltar el cable de alimentación

Para soltar el cable de alimentación [2] de la unidad de control universal [6], necesita un destornillador pequeño de punta plana.

- ▶ Desconecte el cable de alimentación de la unidad de control universal del suministro de corriente [8].
- ▶ Asegúrese de la ausencia de tensión.
- ▶ Utilice el destornillador de punta plana para aflojar el bloqueo junto al conector del cable de alimentación.
- ▶ Para ello, coloque el destornillador de punta plana sobre la escotadura de la hembra.
- ▶ Presione ligeramente hacia abajo el bloqueo.
- ▶ Haciendo palanca cuidadosamente con el destornillador de punta plana, extraiga el conector del cable de alimentación de la hembra de la unidad de control universal.
- ▶ Ahora, proceda a extraer el cable de alimentación de la hembra.
- ▶ Compruebe que el conector y la hembra no presentan daños.
- ▶ No utilice componentes dañados.
- ▶ Para sustituir los componentes dañados, diríjase a su distribuidor BORA especializado.

Conexión de un ventilador adicional

- ▶ Conecte el circuito [1] del ventilador con la unidad de control universal [5].
- ▶ Conecte el cable de alimentación [2] del ventilador con la unidad de control universal [7].
- ▶ Asegúrese de que todas conexiones enchufables quedan sujetas de manera firme.

6.7 Conexión de los contactos de conmutación externos

INFO La conexión de las conexiones de comunicación Home-In y Home-Out sólo debe realizarse por personal especializado autorizado. Éste asume también la responsabilidad de la instalación y la puesta en marcha adecuadas.

Para utilizar Home-In y Home-Out necesita los documentos correspondientes de los aparatos de conmutación externos para así garantizar la seguridad de la conexión de los aparatos y de su funcionamiento.

Pueden utilizarse los siguientes contactos de conmutación externos:

Contacto	Función	Conexión
Home-In	Extractor de superficie on/off Conexión para contacto de conmutación externo (contacto cerrado: extractor de superficie on)	24V CC 100 mA
Home-Out	Contacto libre de potencial para el control de dispositivos externos dependiendo del funcionamiento del extractor de superficie (extractor de superficie on: contacto cerrado)	máximo 250 VAC / 30 VDC, 2,5A

Tab. 6.4 Contactos de conmutación

INFO El contacto Home-In puede utilizarse para dispositivos de seguridad externos (p. ej. interruptores de contacto para ventana). En el estado de conexión abierto, el extractor de superficie está fuera de servicio.

- ▶ Asegúrese de que la unidad de control universal no está conectada al suministro de corriente.

Preparación de la unidad de control universal

- ▶ Desatornille los tornillos de la unidad de control universal.
- ▶ Levante la tapa.

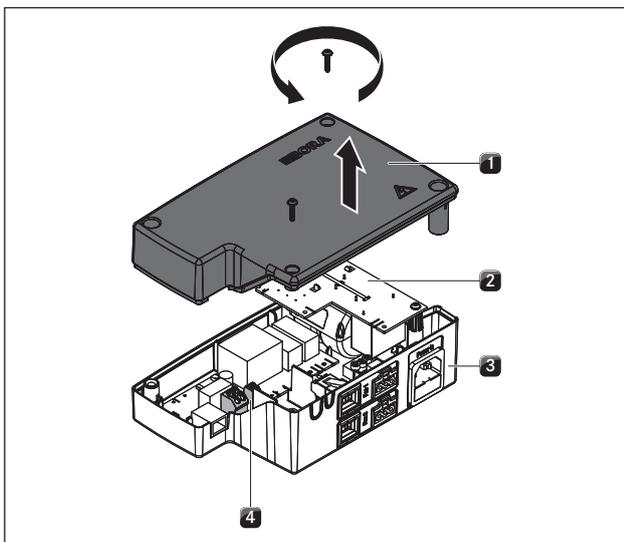


Fig. 6.29 Apertura de la tapa de la unidad de control universal

- [1] Tapa
- [2] Unidad de la electrónica
- [3] Parte inferior de la carcasa
- [4] Bornas de contacto de conmutación

INFO La unidad de electrónica [2] puede albergar carga residual. Por ello, evite el contacto con los contactos de la unidad de electrónica que queden al descubierto.

Preparación de los cables de conexión para aparatos de conmutación externos

Utilice cables de conexión de los siguientes modelos y fabricantes para la conexión de aparatos de conmutación externos.

Contacto	Cable de conexión
Home-In	H03VV-F 2x0,5mm ²
Home-Out	H03VVH2-F 2x0,75mm ²

Tab. 6.5 Cable de conexión

INFO El cable de conexión está destinado exclusivamente al uso en interiores en edificios, viviendas particulares, cocinas u oficinas.

INFO La longitud total del cable de conexión para aparatos de conmutación externos no debe sobrepasar los 10 m.

Por motivos de compatibilidad electromagnética, cada cable de conexión de un aparato de conmutación externo debe filtrarse utilizando un núcleo de ferrita. Éste no está incluido en el volumen de suministro.

- ▶ Encargue el núcleo de ferrita con el número de pedido: UFH (núcleo de ferrita universal) a su distribuidor especializado o póngase en contacto con BORA a través de la página web www.bora.com.

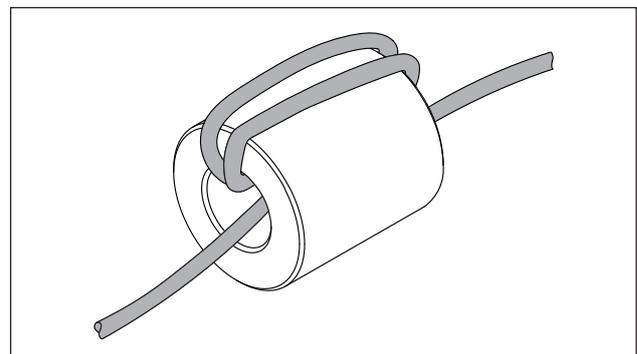


Fig. 6.30 Triple bobinado del cable de conexión sobre el núcleo de ferrita

- ▶ Debe dar 3 vueltas sobre el núcleo de ferrita con el cable de conexión para obtener el nivel de filtrado deseado.
- ▶ Asegúrese de que el extremo del cable sobresale como mínimo 120 mm del núcleo.

- Prepare el cable de conexión respetando las longitudes de desaislamiento especificadas.

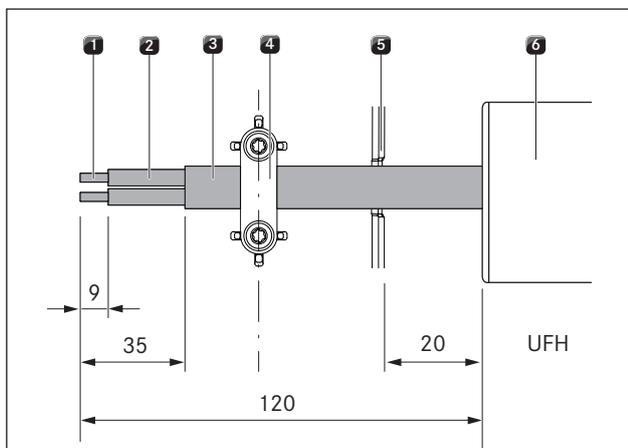


Fig. 6.31 Longitudes de desaislamiento y posición de montaje del cable de conexión de la unidad de control universal

- [1] Extremo del conductor desaislado
- [2] Conductor aislado
- [3] Cable revestido
- [4] Pinza de descarga de tracción
- [5] Punto de perforación para la introducción del cable
- [6] Núcleo de ferrita universal (UFH)

- Asegúrese de que el desaislamiento en el extremo del conductor desaislado [1] mide un máximo de 9 mm.
- Asegúrese de que el desaislamiento en el conductor aislado [2] mide un máximo de 26 mm.

Instalación del aparato de conmutación externo

Conecte los cables de conexión al borne de conexión Home-In o al borne de conexión Home-Out, dependiendo del tipo de aparato de conmutación.

- Observe el esquema de conexión para conectar Home-In y Home-Out.

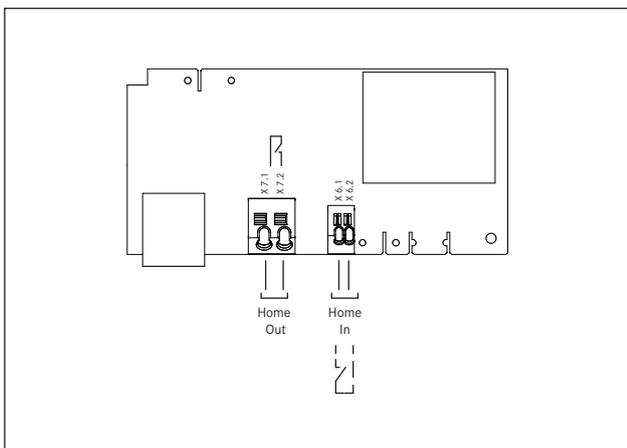


Fig. 6.32 Esquema de conexión para contactos de conmutación externos

- Conecte los cables para el contacto correspondiente a la borna de contacto de conexión [4] siguiendo el esquema de conexión apropiado (véase la figura Esquema de conexión de los contactos de conmutación externos).

- Para poder conectar la interfaz Home-In es necesario retirar el puente instalado.

INFO El contacto Home-In debe permanecer puenteado en caso de no utilizarse (ya puenteado en el estado de suministro).

- En las conexiones al borne de conexión Home-In no deben utilizarse virolas de cables.
- Apriete el cable de conexión en la pinza de descarga de tracción prevista para ello [4] de acuerdo al perfil de cable utilizado.

INFO En caso de que se conecten aparatos de conmutación externos a Home-In o Home-Out, será necesario asegurar ambas conexiones con la pinza de descarga de tracción [4].

- Retire la perforación requerida en cada caso [2] de la carcasa de plástico de la unidad de control universal.

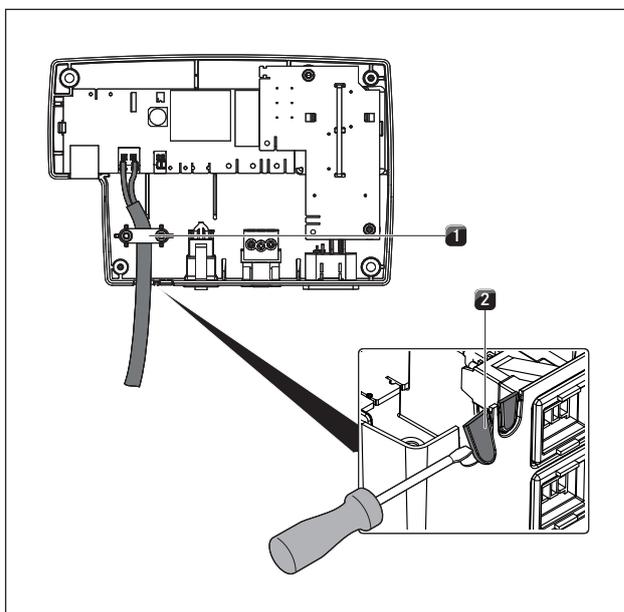


Fig. 6.33 Contacto Home Out con descarga de tracción

- [1] Pinza de descarga de tracción
- [2] Punto de perforación para la introducción del cable

- Compruebe que los cables de conexión se han montado correctamente y que están bien sujetos.
- Cierre la tapa de la unidad de control universal.
- Asegúrese de que el cable no se daña en el proceso.
- Encienda el interruptor principal/dispositivo de protección contra sobrecorrientes.

Enchufar a la toma de corriente

- ▶ Conecte el cable de alimentación de la unidad de control universal al suministro de corriente.
- ▶ Ponga el extractor de superficie en marcha (véase el capítulo Uso).
- ▶ Compruebe el correcto funcionamiento de todas las funciones.

6.8 Traspaso al usuario

Cuando haya finalizado el montaje:

- ▶ Explique al usuario las principales funciones.
- ▶ Informe al usuario sobre todos los aspectos de seguridad relevantes de uso y manipulación.
- ▶ Dé al usuario los accesorios y las instrucciones de uso y montaje para que los guarde.

7 Uso

- Observe en cada uso las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).

INFO El extractor de superficie debe utilizarse exclusivamente con placas de cocción BORA.

INFO El extractor de superficie sólo funciona si la tapa de cierre está abierta.

INFO El extractor de superficie sólo debe utilizarse si están montados el filtro de grasa de acero inoxidable, el mecanismo rotativo y la tapa de cierre.

7.1 Manejo del extractor de superficie

Recomendaciones para una extracción eficaz

- Utilice siempre una tapa especialmente con ollas altas. Esto garantiza una extracción eficaz. El consumo de energía se reduce.
- Utilice el extractor de superficie únicamente al nivel de potencia necesario para una extracción eficiente en cada momento. Así podría aumentar la potencia del filtro de olores en el modo recirculación.
- Utilice la placa de cocción únicamente al nivel de potencia necesario en cada momento para la cocción. Así se reduce el vapor de cocción y el consumo de energía.
- Evite fuertes corrientes de aire.

7.1.1 Abra la tapa de cierre

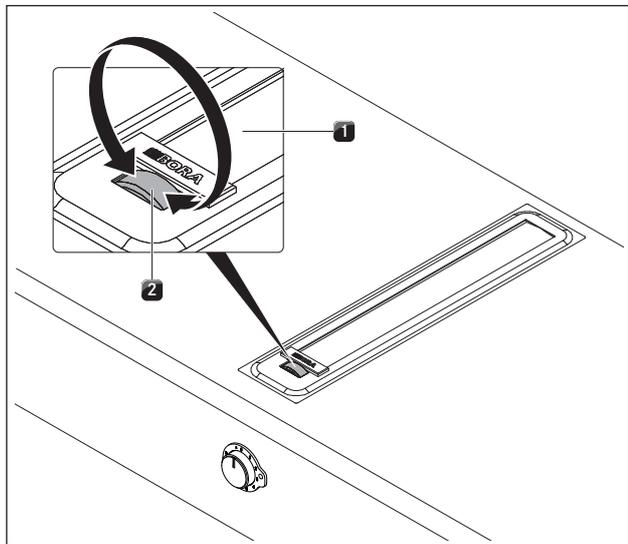


Fig. 7.1 Apertura de la tapa de cierre

- [1] Tapa de cierre
- [2] Rueda de ajuste
- [3] Luz de control

- Abra la tapa de cierre [1] del extractor de superficie con la rueda de ajuste [2]. Dependiendo del sentido en el que esté colocada la tapa de cierre, la apertura se realizará girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha.

Encender el extractor de superficie

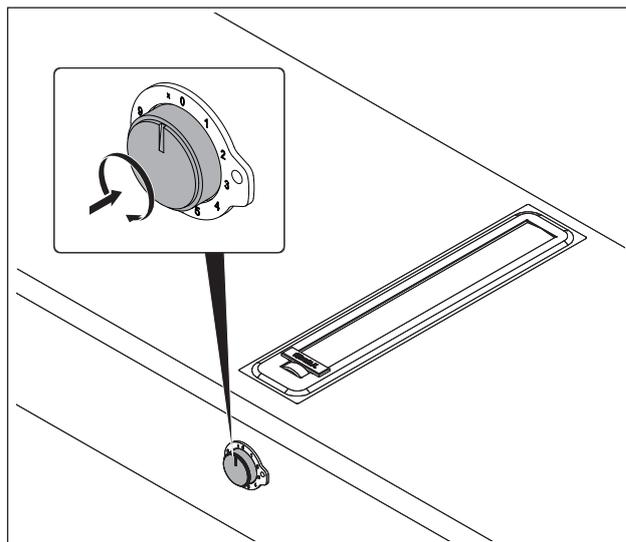


Fig. 7.2 Encendido del extractor de superficie

- Oprima el mando selector y gírelo hacia el nivel 1 para encender el extractor de superficie.
- La luz de control está encendida.

Apagar del extractor de superficie

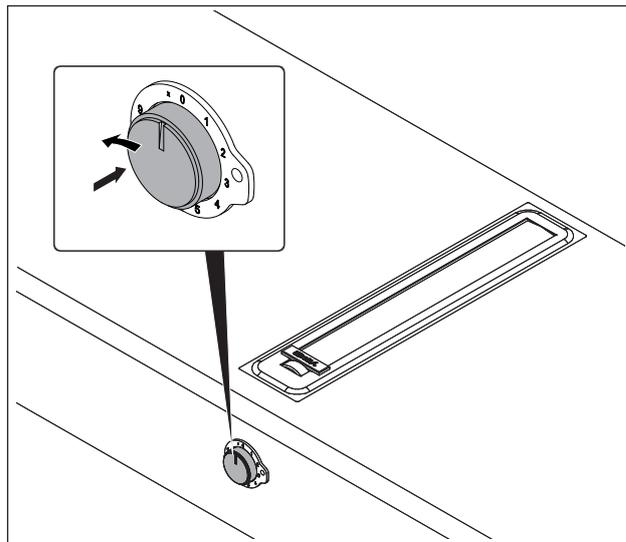


Fig. 7.3 Apagado del extractor de superficie

- Oprima el mando selector y gírelo hacia el nivel x.
- A continuación, gírelo hacia el nivel 0.
- El mando selector queda encajado y el extractor de superficie se apaga.
- La luz de control se apaga.

7.1.2 Seleccionar el nivel de potencia

- ▶ Gire el mando selector en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el nivel de potencia.
- ▶ Gire el mando selector en el sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir el nivel de potencia.

7.1.3 Desconexión retardada

Activar

- ▶ Gire el mando selector hacia el nivel 0. El mando selector queda encajado en esta posición y la función de retardo se activa automáticamente.
- El extractor de superficie se apaga automáticamente tras 20 minutos.

Desactivación anticipada

- ▶ Oprima el mando selector y gírelo hacia el nivel x.
- La desconexión retardada se desactiva y el extractor de superficie se apaga.
- La luz de control se apaga.

7.2 Observe el indicador de servicio del filtro

Si la luz de control parpadea lentamente pero de forma continuada, se ha alcanzado el final de la vida útil del filtro de carbón activo (sólo en recirculación) y el filtro de grasa de acero inoxidable necesita una limpieza a fondo. El indicador de servicio del filtro se activa cada vez que se enciende el extractor de superficie, permaneciendo activo hasta que se haya realizado el cambio de filtro y restablecido el indicador de servicio del filtro. El funcionamiento no se ve limitado por ello.

Cambio de filtro

- ▶ Apague el extractor de superficie.
- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones descritas en el capítulo Limpieza.
- ▶ Sustituya el filtro de carbón activo.
- ▶ Limpie el filtro de grasa de acero inoxidable.

Restablecimiento del indicador de servicio del filtro

Cuando se haya sustituido el filtro de carbón activo y limpiado el filtro de grasa de acero inoxidable, se debe restablecer el indicador de servicio del filtro.

- ▶ Oprima el mando selector y gírelo hacia el nivel x.
- La luz de control parpadea lentamente.
- ▶ Mantenga girado el mando selector en la posición del nivel x durante 5 segundos hasta que la luz de control se ilumine de forma continua.
- El indicador de servicio del filtro se ha restablecido.
- El restablecimiento del indicador de servicio del filtro debe realizarse exclusivamente cuando sea necesaria la realización de las tareas de servicio del filtro tras 400 horas de uso.

8 Limpieza y cuidados

- Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).

INFO Limpie las superficies de acero inoxidable únicamente en el sentido del pulido.

- Una limpieza y cuidados regulares garantizan una vida larga y un funcionamiento óptimo.

- Cumpla los siguientes ciclos de limpieza y cuidados:

Componentes	Ciclo de limpieza
Extractor de superficie, interior y superficie	Cada vez que se preparen alimentos con alto contenido en grasa; mínimo una vez a la semana.
Tapa de cierre, mecanismo rotativo y filtro de grasa de acero inoxidable	Cada vez que se preparen alimentos con alto contenido en grasa; mínimo una vez a la semana.
Filtro de carbón activo (sólo en recirculación)	Sustítuyalo si se producen olores o si se alcanza el final de la vida útil (véanse las instrucciones de uso del filtro de carbón activo)
Mando selector	inmediatamente cuando se ensucie

Tab. 8.1 Ciclos de limpieza

8.1 Limpiadores

INFO El uso de limpiadores agresivos y de recipientes de cocción cuya base también lo es provoca que la superficie se dañe y que aparezcan manchas oscuras.

- Nunca utilice limpiadores a vapor, esponjas que arañen, limpiadores abrasivos o limpiadores químicos agresivos (p. ej., spray para hornos).
- Asegúrese de que el limpiador no contiene bajo ningún concepto arena, soda, lejía o cloruro.

8.2 Limpieza del extractor de superficie

En la superficie y el sistema de extracción pueden acumularse partículas de grasa y residuos de cal procedentes del vapor de cocción.

- Asegúrese de que el extractor de superficie está apagado (véase el capítulo Uso).
- Retire la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable antes de proceder a la limpieza.
- Limpie el extractor de superficie conforme a los ciclos de limpieza.

- Limpie las superficies con un paño suave y húmedo y detergente o un limpiacristales suave.
- Frote la suciedad reseca con un paño húmedo (sin rascar).

8.2.1 Desmontaje de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable

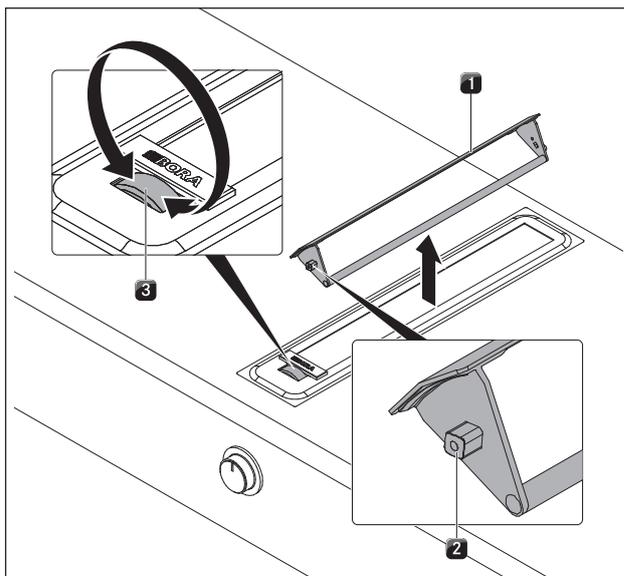


Fig. 8.1 Desmontaje de la tapa de cierre

- [1] Tapa de cierre
- [2] Leva
- [3] Rueda de ajuste

- Con la rueda de ajuste [3], gire la tapa de cierre [1] hasta la posición media.
- Extraiga hacia arriba la tapa de cierre.

INFO Durante el desmontaje, asegúrese de que la tapa de cierre muestra una inclinación de 45°, de manera que la leva [2] salga con suavidad del mecanismo rotativo.

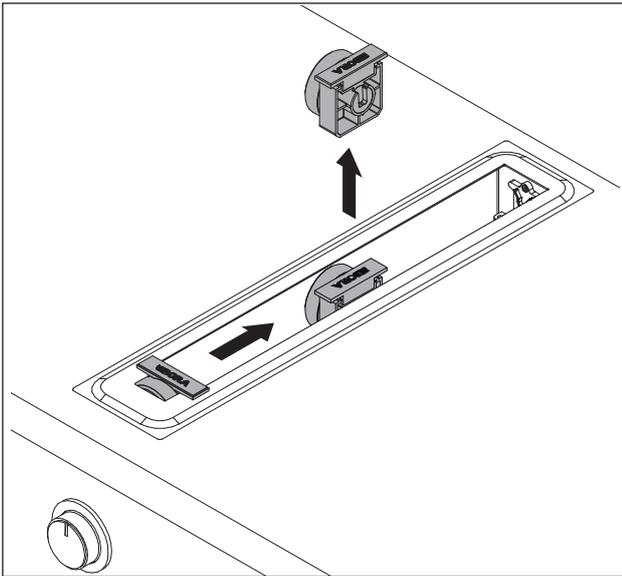


Fig. 8.2 Desmontaje del mecanismo rotativo

- ▶ Deslice el mecanismo rotativo hacia el centro del extractor de superficie.
- ▶ Gire el mecanismo rotativo 90° en el sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Extraiga hacia arriba el mecanismo rotativo.

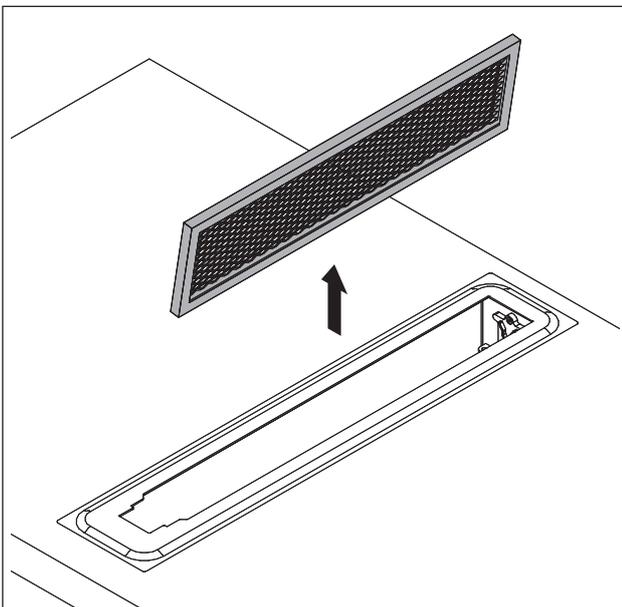


Fig. 8.3 Desmontaje del filtro de grasa de acero inoxidable

- ▶ Extraiga el filtro de grasa de acero inoxidable agarrándolo por la abertura del extractor de superficie.

8.2.2 Limpieza de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable

- La tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable pueden lavarse a mano o en el lavavajillas.

Limpieza a mano

- ▶ Utilice limpiadores desengrasantes.
- ▶ Enjuague la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable con agua caliente.
- ▶ Limpie la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable con un cepillo suave.
- ▶ Enjuague bien los componentes tras la limpieza.

Lavado en el lavavajillas

- ▶ Lave la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable en un programa de lavado con temperatura máxima de 65 °C.
- El filtro de grasa de acero inoxidable retiene las partículas de grasa del vapor de cocción.
- Cuando ya no sea posible limpiar a fondo el filtro de grasa de acero inoxidable, será necesario sustituirlo.

8.2.3 Montaje de la tapa de cierre, el mecanismo rotativo y el filtro de grasa de acero inoxidable

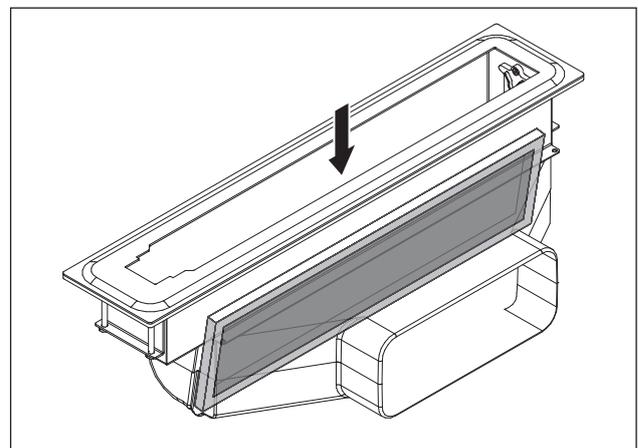


Fig. 8.4 Colocación del filtro de grasa de acero inoxidable

- ▶ Coloque el filtro de grasa de acero inoxidable en la abertura del extractor de superficie.
- ▶ Asegúrese de que el filtro de grasa de acero inoxidable se encuentra apoyado sobre la escotadura del alojamiento del extractor de superficie, no es necesario utilizar un bloqueo.

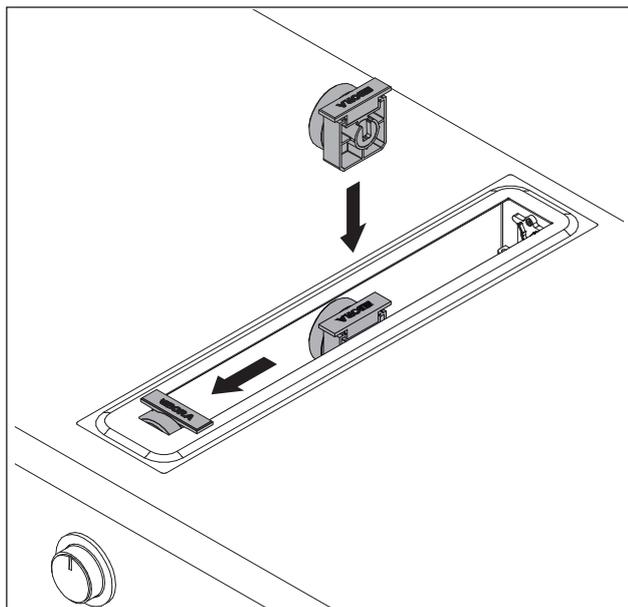


Fig. 8.5 Colocación del mecanismo rotativo

- ▶ Coloque el mecanismo rotativo, girándolo para ello 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj a la altura del extractor de superficie.
- ▶ Deslice el mecanismo rotativo hasta la posición prevista para ello.

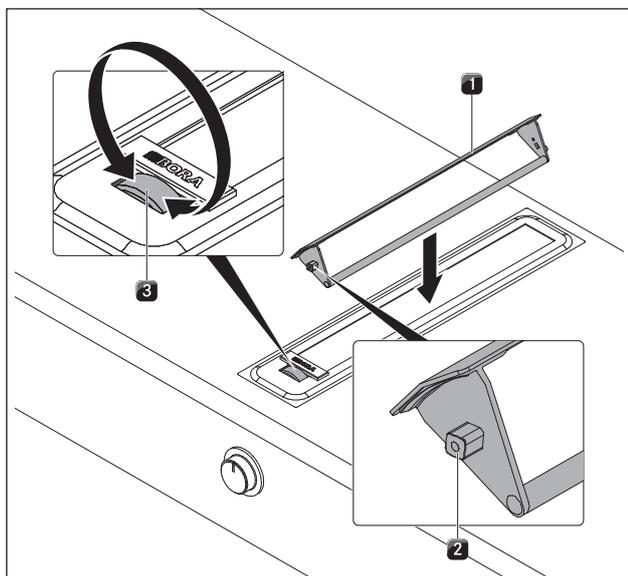


Fig. 8.6 Colocación de la tapa de cierre

- [1] Tapa de cierre
- [2] Leva
- [3] Rueda de ajuste

- ▶ Gire la rueda de ajuste [3] hasta la posición media.
- ▶ Coloque la tapa de cierre [1].

INFO Durante el montaje, asegúrese de que la tapa de cierre muestra una inclinación de 45°, de manera que la leva entre con suavidad en el mecanismo rotativo.

8.3 Limpiar el mando selector

- ▶ Asegúrese de que el extractor de superficie está apagado (véase el capítulo Uso).

INFO El mando selector debe lavarse solamente a mano.

- ▶ Extraiga el mando selector.
- ▶ Limpie el mando selector con un cepillo suave.
- ▶ Lave bien el mando selector tras la limpieza.
- ▶ Deje que el mando selector se seque por completo.
- ▶ Encaje el mando selector en el eje de la caja de distribución.

8.4 Sustitución del filtro de carbón activo

En el modo recirculación se utiliza un filtro de carbón activo adicional. El filtro de carbón activo retiene las partículas odoríferas que se producen durante la cocción. El filtro de carbón activo está instalado en el ventilador de zócalo o en el sistema de conductos.

INFO Sustituya regularmente el filtro de carbón activo. Consulte la vida útil en las instrucciones de uso del filtro de carbón activo que corresponda.

INFO Puede solicitar los filtro de carbón activo a su distribuidor especializado o ponerse en contacto con BORA a través de la página web <http://www.bora.com>.

- El proceso de sustitución se describe en las instrucciones de uso del filtro de carbón activo.
- ▶ Restablezca el indicador de servicio del filtro (véase el cap. Descripción de los equipos).

9 Solución de averías

► Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (véase el capítulo Seguridad).

Situación de funcionamiento	Causa	Corrección
No es posible encender el extractor de superficie.	El disyuntor o el dispositivo de protección contra sobrecorrientes de la instalación de la vivienda están defectuosos.	Sustituya el disyuntor. Vuelva a encender los dispositivos de protección contra sobrecorrientes.
	El disyuntor o el dispositivo de protección contra sobrecorrientes se dispara reiteradamente.	Llamar al Servicio de Atención al Cliente de BORA.
	El suministro de corriente se ha interrumpido.	Haga que un electricista profesional revise el suministro de corriente.
	El fusible sensible en la clavija del dispositivo de frío de la unidad de control universal está defectuoso.	Sustituya el disyuntor (tipo: T3,15A/250V).
La luz de control parpadea rápidamente durante 5 segundos y el ventilador permanece apagado.	El contacto Home-In se ha interrumpido.	En caso de utilizarse un interruptor de contacto para ventana (dispositivo de seguridad), la ventana debe estar abierta durante el funcionamiento del ventilador.
	El dispositivo de seguridad está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de BORA.
Se producen olores al hacer funcionar el extractor de superficie nuevo.	Este es un fenómeno normal en aparatos nuevos de fábrica.	Dichos olores desaparecen tras algunas horas de uso.
El rendimiento de extracción del extractor de superficie ha empeorado.	El filtro de acero inoxidable para grasa está muy sucio.	Limpie o sustituya el filtro de grasa de acero inoxidable.
	El filtro de carbón activo está muy sucio (sólo en recirculación).	Sustituya el filtro de carbón activo.
	Hay un objeto en el alojamiento de la conducción de aire (p. ej., un trapo de limpieza).	Retire el objeto.
	El ventilador está defectuoso o se ha aflojado un elemento de unión del canal.	Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de BORA.

Tab. 9.1 Solución de averías

► Para todas las demás averías póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de BORA (véanse los capítulos Garantía, Servicio de Atención al Cliente y Piezas de repuesto).

10 Puesta en fuera de servicio, desmontaje y eliminación

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencias (véase capítulo Seguridad).
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante adjuntas.

10.1 Puesta en fuera de servicio

Se entiende por puesta en fuera de servicio a la puesta en fuera de servicio definitiva y al desmontaje. Tras una puesta en fuera de servicio el aparato puede montarse en otro mueble, venderse de forma privada o eliminarse.

INFO La desconexión y cerrada de la conexión eléctrica y de gas sólo la puede realizar un técnico especialista reconocido.

- ▶ Desconecte el aparato cuando vaya a ponerlo fuera de servicio (véase capítulo Uso)
- ▶ Desconecte el aparato del suministro de tensión.
- ▶ Desmontaje

El desmontaje de la placa de cocción de la placa de cocción con extractor de la placa de cocción de superficie requiere que el aparato esté accesible para el desmontaje y sin tensión. En aparatos de gas hay que garantizar que la conexión de gas este cerrada.

- ▶ Afloje los clips de montaje.
- ▶ Retire las juntas de silicona.
- ▶ Separe el canal del extractor de superficie.
- ▶ Extraiga hacia arriba el aparato de la encimera.
- ▶ Retire otros accesorios.
- ▶ Elimine el aparato usado y los accesorios sucios tal y como indica el punto "Eliminación ecológica".

10.2 Eliminación ecológica

Eliminación del embalaje de transporte

INFO El embalaje protege al aparato de daños de transporte. Los materiales de embalaje se han seleccionado según criterios respetuosos con el medio ambiente y de técnicas de eliminación y por eso son reciclables.

El hecho de que el embalaje vuelva al ciclo de los materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Su distribuidor especializado acepta la devolución del embalaje.

- ▶ Entregue el embalaje a su distribuidor especializado o
- ▶ Elimine el embalaje de forma adecuada teniendo en cuenta las normativas regionales.

Eliminación de aparatos usados



Los electrodomésticos señalados con este símbolo no se eliminan en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil. Deben eliminarse en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Recibirá más información en las administraciones municipales o comunales.

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen aún materiales valiosos. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para su funcionamiento y seguridad. Si se tiran a la basura no reciclable o reciben un tratamiento inadecuado podrían provocar daños en la salud de las personas y en el medio ambiente.

- ▶ Por este motivo, no elimine aparatos usados en ningún caso en la basura doméstica.
- ▶ Lleve el aparato usado a un punto de recogida regional de devolución y aprovechamiento de aparatos eléctricos y electrónicos y otros materiales.

11 Garantía, servicio de atención al cliente y piezas de repuesto

- Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencias (véase capítulo Seguridad).

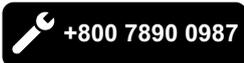
11.1 Garantía

La garantía tiene una duración de 2 años.

11.2 Servicio de atención al cliente

Servicio de atención al cliente de BORA:

Véase el reverso de las instrucciones de uso y de montaje



- Si se produce una avería que no puede solucionar, póngase en contacto con su distribuidor especializado BORA o el servicio de atención al cliente BORA.

El servicio de atención al cliente necesita la denominación de tipo y el número de fabricación de su aparato (fecha de fabricación). Ambos datos se encuentran en la placa de características situada en el reverso del manual, así como en la base del aparato.

11.3 Piezas de repuesto

- En las reparaciones utilice únicamente piezas de repuesto originales.

INFO Puede encontrar piezas de repuesto en su distribuidor BORA, en la página web del servicio técnico de BORA www.bora.com/service o llamando al número de servicio técnico proporcionado.

12 Notas:

Placa de características:



Alemania:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Alemania
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australia - Nueva Zelanda:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 7900 5580
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

Austria:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

